


# VANQUISH<sup>®</sup> 360

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

POWERED BY **Multi-IQ**  
Simultaneous Multi-Frequency Technology

  
**MINELAB**

# Noțiuni de bază

---

## ATENȚIE

Înainte de asamblarea, încărcarea sau utilizarea detectorului pentru prima dată, citiți avertismentele și informațiile de siguranță enumerate în următoarele secțiuni:

- „Informații despre încărcător și siguranță” (pagina 18)
- „Îngrijire generală și siguranță” (pagina 24)

# Pornire rapidă



Înainte de prima utilizare, se recomandă încărcarea completă a bateriei [\(pagina 18\)](#) ♦

## **1** PORNIȚI



## **2** AȘTEPTAȚI 5 SECUNDE

Așteptați finalizarea anulării automate a zgomotului

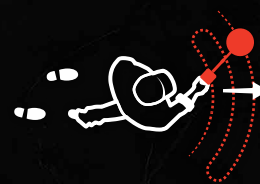


## **3** SELECTAȚI MODUL DE CĂUTARE

Vedeți „Moduri de căutare” la [pagina 5](#) pentru mai multe informații despre cum să alegeți cel mai potrivit mod de căutare



## **4** DETECTARE GO



Dacă există un zgomot excesiv la sol după parcurgerea pașilor de Pornire rapidă, încercați să reduceți puțin nivelul de Sensibilitate. [\(pagina 9\)](#) ♦

## Moduri de căutare

Modurile de căutare VANQUISH au fiecare modele unice de discriminare, așa că alegerea modului de căutare potrivit vă va ajuta să găsiți mai mult din ceea ce căutați.



### PARC

**Mod complet pentru vânătoare în locuri cu monede și bijuterii printre gunoaie moderne, cum ar fi capace de sticle și folie.**

Modul Parc este conceput pentru căutare în parcuri urbane sau în alte locuri locuite recent, unde pot exista monede și bijuterii. Adesea există și mult deșeu metalic, inclusiv folie de aluminiu, clapete de tragere și capace de sticle.

Modul Park este un bun punct de plecare pentru alte utilizări generale, cum ar fi detectarea apei dulci.

Modul Parc are o viteză de recuperare mai mică pentru a oferi o adâncime mare, o identificare precisă a țintei și o bună discriminare în zonele infestate cu gunoi, tipice parcurilor de agrement. Dacă aveți dubii într-o zonă nouă sau la prima detectare, încercați mai întâi Modul Parc.



### PLAJĂ

**Plaja cu apă sărată, căutare de monede și bijuterii pe nisip uscat, nisip ud și în apă.**

Modul Plajă este pentru plaje cu apă sărată, inclusiv nisip uscat, nisip ud, valuri și condiții subacvatice.

Funcția automată de urmărire a solului a VANQUISH 360 permite gestionarea cu succes a condițiilor de plajă sărată, permițând detectarea rapidă a țintelor cu conductivitate scăzută, cum ar fi lanțurile de aur, cu interferențe minime din partea apei sărate.



### INTEGRAL METAL

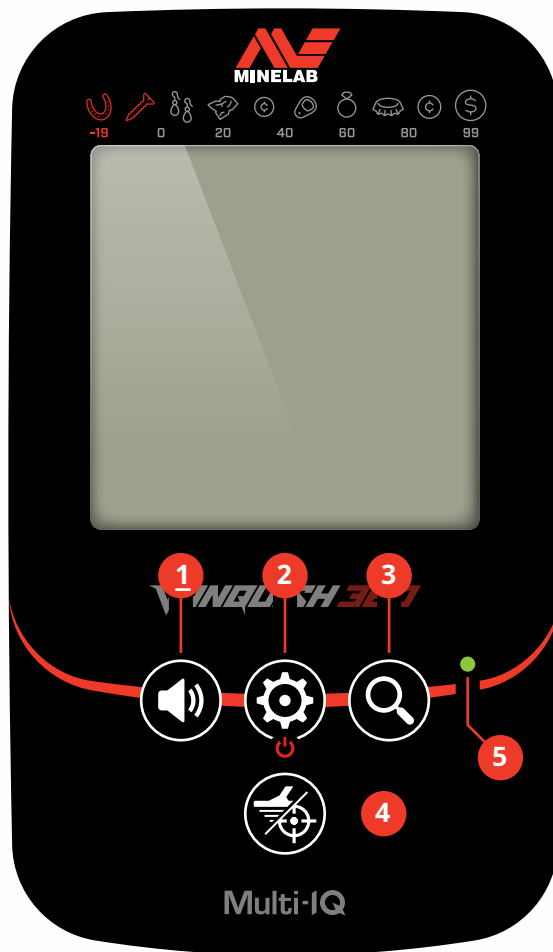
**Modul Toate Metalele detectează fiecare țintă care conține metal, inclusiv fier, astfel încât nimic nu este omis.**

Detectarea în modul All-Metal garantează că nu veți rata nicio țintă, însă veți detecta și mai multe deșeuri.

Modelul de discriminare pentru acest mod acceptă toate țintele feroase (fier) și neferoase. Tonurile sunt ajustate pentru a clasifica drept gunoi țintele neferoase comune, cum ar fi folia.

Acest mod poate fi folosit pentru a verifica o țintă detectată în modurile Park sau Beach pentru a vedea dacă conține fier. [\(pagina 13\)](#)

# Controale



## 1. REGLAREA VOLUMULUI

Apăsați pentru a parcurge setările de volum de la mic la mare [\(pagina 10\)](#) ♦

## 2. SENSIBILITATE/PUTERE

Apăsați din butonul Off pentru a porni detectorul.

Apăsați lung de la Pornit pentru a opri detectorul.

Apăsați pentru a parcurge setările de sensibilitate de la mică la mare [\(pagina 9\)](#) ♦

## 3. MODUL DE CĂUTARE

Selectează următorul mod de căutare [\(pagina 5\)](#) ♦

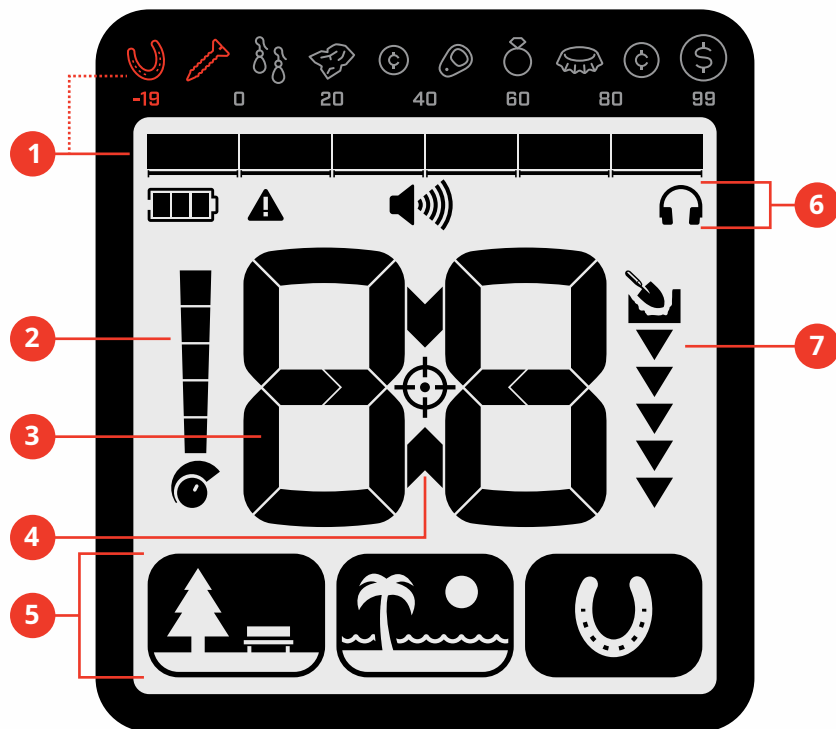
## 4. Identifică-ți

Apăsați și mențineți apăsat pentru a permite Pinpoint să localizeze poziția exactă a unei ținte înainte de recuperare [\(pagina 14\)](#) ♦

## 5. LED STAREA ÎNCĂRCĂRII

Afișează starea de încărcare a bateriei detectorului [\(pagina 18\)](#) ♦

# Afișa



## 1. SCALA DISCRIMINĂRII ȘI GHIDUL ȚINTĂ

Scala de discriminare este alcătuită din 6 segmente individuale care corespund celor 119 ID-uri țintă. Fiecare segment reprezintă 20 de ID-uri țintă. (pagina 12) ♦

Cântarul afișează o vizualizare a intensității semnalului țintă atunci când este în modul Pinpoint (pagina 14) ♦

Ghidul țintelor de deasupra afișajului indică tipurile de ținte care pot fi găsite pentru segmentul de ID țintă corespunzător.

## 2. NIVEL DE SENSIBILITATE

Afișează nivelul de sensibilitate (pagina 9) ♦

## 3. NUMĂRUL DE IDENTIFICARE AL ȚINTEI

Fiecărei ținte detectate i se atribuie o valoare numerică (de la -19 la 99) pe baza proprietăților sale conductive sau feroase. Acest lucru permite identificarea obiectelor înainte de săpare. De exemplu, o monedă de 25 de cenți din SUA va avea de obicei un număr de identificare a ținte de 89. (pagina 12) ♦

Numerele negative sunt feroase, iar numerele pozitive sunt neferoase, de la aur fin (ID scăzut) până la argint gros (ID ridicat).

## 4. Identifică-ți

Indică faptul că Pinpoint este activ (pagina 14) ♦

## 5. MODURI DE CĂUTARE

Afișează modul de căutare: Parc, Plajă sau Toate metalele (pagina 5) ♦

## 6. BARĂ DE STATUS

### Nivelul bateriei/Încărcare

Indică nivelul curent al bateriei (pagina 18) ♦

### Indicator de avertizare

Se afișează când bobina este deconectată (pagina 21) și în Modul Plajă pentru a indica faptul că Supraîncărcarea Plajă este activă.

### Volum

Afișează nivelul volumului audio al detectorului (pagina 10) ♦

### Căști

Indică faptul că sunt conectate căști cu fir (pagina 17) ♦

## 7. ADÂNCIME

Afișează adâncimea estimată a unei ținte detectate

# Setări și detectare

---

# Sensibilitate



Detectorul VANQUISH este foarte sensibil și are o sensibilitate reglabilă. Setarea nivelului corect de sensibilitate pentru detectarea individuală.

condițiile vor maximiza adâncimea de detectare

Alegeți întotdeauna cea mai stabilă setare de sensibilitate pentru a obține cea mai bună performanță de la detectorul dumneavoastră.

Indicatorul de sensibilitate de pe LCD arată nivelul curent de sensibilitate.



## REGLAȚI NIVELUL DE SENSIBILITATE

Nivelul de sensibilitate este afișat pe afișajul ID țintă în timp ce este ajustat și va dispărea după 3 secunde de inactivitate.

- 1.Ținând bobina nemișcată, utilizați butonul Sensibilitate/Pornire pentru a crește nivelul de sensibilitate până când încep să apară semnale false.



- 2.Reduceți nivelul de sensibilitate suficient cât semnalele false să dispară, apăsând butonul Sensibilitate/Pornire (dacă este selectat Nivelul 2, 3 sau 4, apăsați de patru ori pentru a reduce sensibilitatea cu un nivel).
- 3.Măturați bobina peste o porțiune liberă de teren și reduceți nivelul de sensibilitate dacă există încă zgomot de sol.

## ZGOMOT EXCESIV

Uneori, în timpul detectării se întâlnește zgomot excesiv. Acest lucru poate fi cauzat de interferențele electromagnetice de mediu (EMI) provenite de la surse precum liniile electrice, turnurile de telefonie mobilă sau alte detectoare de metale.

Dacă zgomotul este o problemă, încercați următorii pași în ordine până când zgomotul este eliminat.

- 1.Depărtați-vă de sursele locale de interferență electromagnetică (EMI)
- 2.Reporniți detectorul și așteptați finalizarea procesului automat de anulare a zgomotului.
- 3.Dacă repornirea detectorului nu elimină zgomotul excesiv, încercați să reduceți nivelul de sensibilitate.



### Anulare automată a zgomotului

Detectorarele din seria VANQUISH au un proces automat de anulare a zgomotului care are loc de fiecare dată când detectorul este pornit. Acesta calibrează detectorul astfel încât să nu se experimenteze zgomot excesiv.

Pentru cele mai bune rezultate, bobina trebuie ținută staționară, chiar deasupra solului, până când anularea automată a zgomotului este completă (indicată de două liniițe mari afișate în câmpul Număr de identificare țintă).

# Reglare volum

Reglarea volumului modifică intensitatea sunetului detectorului, inclusiv semnalele de detectare, tonul de prag și tonurile de confirmare.

Modificările de ajustare a volumului sunt globale și variază de la 1 la 5, cu o setare implicită de 4.

## REGLAȚI VOLUMUL

1. Apăsați butonul Volum pentru a parcurge setările de volum de la mic la mare. Setati volumul la un nivel confortabil, asigurându-vă că semnalele puternice (ținte apropiate sau mari) nu vă rănesc urechile.



Nivelul volumului este afișat în bara de stare.



Nivelul 1



Nivelul 2



Nivelul 3



Nivelul 4



Nivelul 5



**AVERTIZARE:** Când reglați volumul, trebuie să treceți de la niveluri mai puternice la niveluri mai mici înainte de a ajunge la un volum mai mic. Pentru a evita disconfortul sau deteriorarea auzului, scoateți căștile în timp ce reglați volumul.

# Indicator de adâncime



Indicatorul de adâncime indică adâncimea aproximativă a unei ținte detectate.

Indicatorul de adâncime este doar un ghid. Mai puține săgeți indică o țintă mai puțin adâncă, mai multe săgeți indică o țintă mai adâncă. Precizia poate varia în funcție de tipul de țintă și de condițiile solului.

După detectarea unei ținte, indicatorul de adâncime va rămâne pe ecranul LCD timp de 5 secunde sau până când este detectată următoarea țintă.

Când nu există nicio detectare, pictograma și săgețile indicatorului de adâncime sunt dezactivate.

Iată un exemplu de citire a adâncimii indicate de adâncime și adâncimea țintă aproximativă pentru o monedă de 25 de cenți americană.



50 mm  
2"



100 mm  
4"



150 mm  
6"



200 mm  
8"



> 200 mm  
> 8"



Precizia adâncimii este redusă în solul puternic mineralizat.

# Identificarea țintei, Identificare și recuperare

---

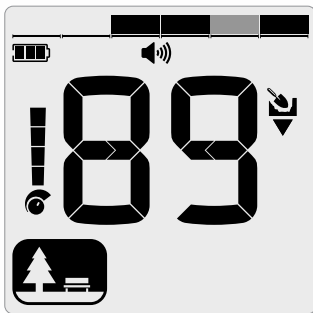
# Identificarea țintei

## NUMĂR DE IDENTIFICARE A ȚINTEI

Numerele de identificare a țintei (ID țintă) variază de la -19 până la 99 cu ținte feroase (fier) cuprinse între -19 și 0°

Când este detectată o țintă, aceasta este reprezentată printr-un număr care apare în câmpul Număr de identificare a țintei de pe afișaj. Acesta indică proprietățile feroase sau neferoase ale țintei pentru o identificare rapidă și ușoară.

De exemplu, o monedă de 25 de cenți din SUA are un ID țintă de 89. Aceasta înseamnă că de fiecare dată când este detectată o monedă țintă cu un ID de 89, există șanse mari să fie o monedă de 25 de cenți din SUA.

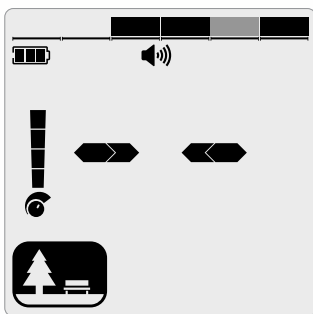


Un număr de identificare a țintei apare atunci când este detectată o țintă. Acest exemplu prezintă detectarea unei monede americane de 25 de cenți puțin adânci. Segmentul de identificare a țintei corespunzător clipește la detectare (segmentul intermitent este afișat cu gri).

ID-ul țintei detectate ultima dată rămâne pe afișaj timp de cinci secunde sau până când este detectată o altă țintă.

**Nota:** Unele ținte neferoase afișează un ID negativ dacă există o țintă feroasă adiacentă.

Dacă nu există nicio detectare sau detectorul trece peste o țintă pe care o respinge, afișajul afișează două liniițe mari.



Două liniițe mari pe câmpul Număr de identificare a țintei atunci când nu există nicio detectare.

## SCALA DISCRIMINĂRII

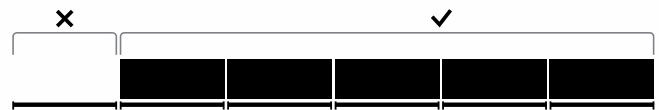
Scara de discriminare corespunde celor 119 ID-uri de țintă, fiecare segment reprezentând 20 de ID-uri de țintă. Țintele acceptate (detectate) sunt afișate ca segmente vizibile și vor clipi atunci când este detectată o țintă cu acel ID. Țintele respinse (nedetectate sau „goale”) sunt dezactivate.

Combinările de segmente acceptate și respinse se numesc modele de discriminare.

VANQUISH 360 are 3 modele de discriminare (unul pentru fiecare mod de căutare).



Modelul de discriminare în modul de parcare arată segmentele acceptate (-) și segmentele respinse (-)



Modelul de discriminare a modului Beach care prezintă segmente acceptate (-) și segmente respinse (-)

# Identificarea țintei ((Continuare)

## INTEGRAL METAL

În modul Toate Metalele, toate segmentele de discriminare sunt activate, astfel încât toate țintele metalice vor fi detectate, inclusiv fierul.



Modelul de discriminare a modurilor All Metal; toate segmentele sunt acceptate.

Detectarea în modul All-Metal este o strategie care garantează că nu veți rata nicio țintă, însă veți detecta și mai multe deșeuri care conțin fier.

### Activează All-Metal

Apăsați butonul Mod căutare până când este selectat All-Metal.



Toate segmentele de discriminare se vor aprinde și toate obiectele metalice vor fi detectate.

### Utilizarea tuturor metalelor pentru a verifica o țintă

Modul Toate metalele poate fi utilizat pentru a verifica o detectare neferoasă pentru a vedea dacă aceasta conține și material feros.

Dacă ținta dă un răspuns mixt (atât neferoasă, cât și feroasă) în modul Toate metalele, atunci există posibilitatea ca ținta să fie un obiect mare din fier sau un capac de sticlă cu coroană.

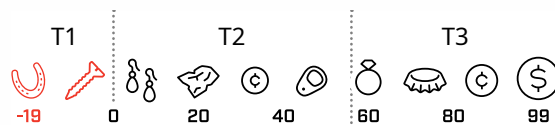
Dacă există un răspuns neferos repetabil, atunci ținta nu conține fier. Aceasta înseamnă că ținta este mai probabil să fie o țintă bună (neferoasă).

## TONURI ȚINTĂ

Grupurilor de ID-uri țintă li se atribuie tonuri țintă cu înălțimi diferite (de la joasă la înaltă) pentru a ajuta utilizatorii să clasifice pe scară largă ID-ul țintă fără a fi nevoie să se uite la afișaj.

VANQUISH 360 are 3 tonuri țintă

Poziția întreruperii tonului este punctul de pe scala de discriminare la care tonul țintă se schimbă de la o înălțime la alta. Rețineți că pozițiile exacte ale întreruperii tonului variază ușor pentru fiecare mod de căutare.



VANQUISH 360 poziții de pauză de ton (aproximativ)

## VOLUMUL DE FIER

VANQUISH 360 are o funcție fixă (nereglabilă) de volum fier care generează sunet de la obiectele din fier la un volum mai mic către obiectele neferoase atunci când este în modul All Metal.

Obiectele din fier sunt în general mai puțin dezirabile decât obiectele neferoase, dar poate fi util să auzi răspunsul feros, fără a fi copleșit de acesta.

## Identificați

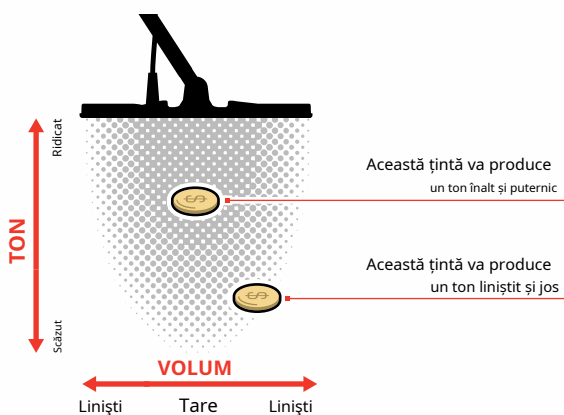
Identificarea precisă vă ajută să restrângeți rapid locația unei ținte îngropate, permițându-vă să determinați locația exactă înainte de a săpa.

Identificarea precisă se poate face în două moduri diferite:

f Utilizarea funcției Pinpoint (vezi „Localizarea unei ținte folosind modul de localizare precisă” la pagina 14)

f Folosind o tehnică manuală de localizare (vezi „Localizarea manuală a unei ținte” la pagina 15)

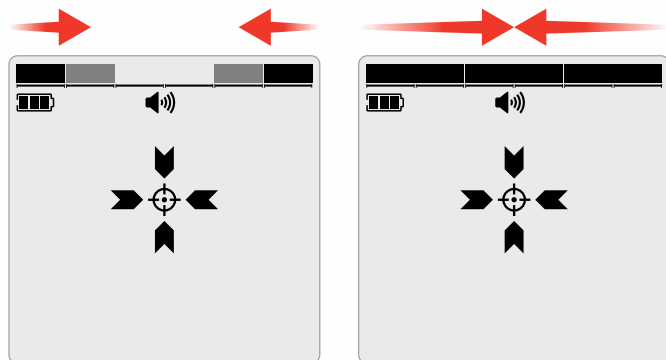
Diferența de ton și volum va ajuta la identificarea poziției și adâncimii ținte.



## VIZUALIZARE ÎN MODUL PINPOINT

Când modul Pinpoint este activ, modelul de discriminare este dezactivat temporar (adică „All Metal” este activat). Modul Pinpoint dezactivează și detectarea mișcării, astfel încât semnalele ținte apar chiar dacă bobina este staționară.

Pe măsură ce linia centrală a bobinei se apropie de țintă, segmentele de discriminare se vor umple din exterior spre centru. Când segmentele de discriminare sunt toate activate, ținta se află direct sub linia centrală a bobinei.



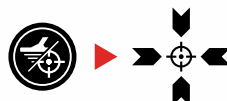
Semnal țintă slab/excentrat: Mai puține segmente de discriminare sunt activate. Ținta este situată mai aproape de exteriorul bobinei.

Cel mai puternic semnal țintă: Toate segmentele de discriminare sunt activate. Ținta este situată sub linia centrală a bobinei.

## LOCALIZAȚI O ȚINTĂ UTILIZÂND MODUL PINPOINT

1. Țineți bobina departe de locația țintă aproximativă, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul Pinpoint, menținându-l apăsat pe tot parcursul procedurii.

Crucea indicatorului Pinpoint va apărea pe afișaj.



2. Menținând bobina paralelă cu solul, treceți încet peste locația țintă de două sau trei ori. Aceasta calibrează funcția Pinpoint pentru răspunsuri audio precise.

3. Localizați centrul ținte ascultând cel mai puternic semnal și/ sau urmărind vizualizarea punctuală de pe ecran.

**Nota:** Funcția Pinpoint maschează progresiv răspunsul ținte prin reducerea sensibilității cu fiecare baleiere, până când rămâne doar un răspuns țintă foarte îngust.

4. Când toate segmentele de pe Scala de Discriminare sunt activate, ținta va fi sub centrul bobinei.

Dacă întâmpinați dificultăți în localizarea precisă a ținte sau dacă detectorul devine prea zgomotos atunci când funcția Pinpoint este activată, dezactivați funcția Pinpoint și apoi reveniți la Pasul 1 și repetați procedura Pinpoint.

## Identificați ((Continuare)

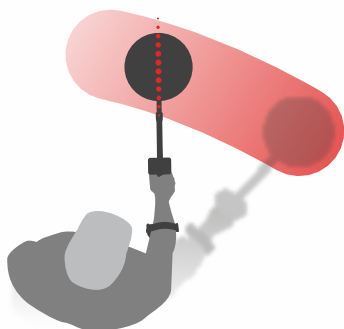
### LOCALIZAȚIA O ȚINTĂ MANUAL

Este posibil să localizați cu succes o țintă fără a utiliza Pinpoint, însă acest lucru necesită practică. Această metodă poate fi necesară atunci când o țintă dorită este înconjurată de gunoi.

1. Mișcați bobina încet pe locația țintă, menținând-o paralelă cu solul.
2. Localizați centrul țintei ascultând cel mai puternic răspuns al semnalului țintei.
3. Notează-ți poziția în minte sau marchează o linie pe sol cu pantoful sau o unealtă de săpat.
4. Mută-te într-o parte astfel încât să poți trece bobina peste țintă în unghi drept față de direcția inițială.
5. Repetați pașii 1 și 3 din noua poziție. Ținta este situată acolo unde se intersectează cele două linii imaginare.

1-3

Trageți o linie acolo unde se aude cel mai puternic semnal.

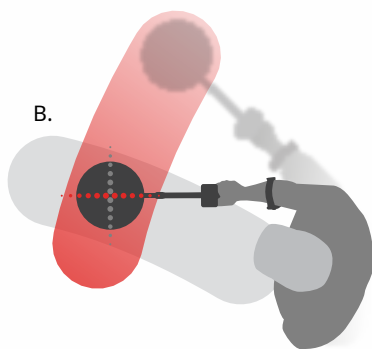


4-5

Stați în unghi drept față de poziția inițială și repetați

Intersecția celor două linii marchează locația exactă al țintei

B.



# Căști, Baterii și Încărcare

---


# Căști cu fir


Orice căști standard de 3,5 mm (1/8 inch) pot fi conectate la VANQUISH, cu condiția ca suprafața conectorului căștilor să aibă un diametru mai mic de 9 mm (0,35"). Dacă este mai mare, conectorul nu se va potrivi în mufa impermeabilă.

## CONECTAȚI CĂȘTI CU FIR

1. Deșurubați capacul de plastic anti-praf de la mufa pentru căști din spatele dispozitivului de control. Dacă este strâns, poate fi slăbit cu o monedă mică.

2. Conectați căștile la mufa pentru căști.

 Pictograma Căști va apărea în bara de stare.

 Când nu utilizați căștile, asigurați-vă că capacul impermeabil de pe spatele Control Pod este înșurubat ferm în poziție.

## CONECTAȚI CĂȘTI IMPERMEABILE

VANQUISH este impermeabil și poate fi scufundat complet până la o adâncime de 5 metri (16 picioare).

Căștile impermeabile Minelab trebuie utilizate pentru detectarea subacvatică, deoarece au un conector unic care formează o etanșare impermeabilă atunci când sunt utilizate cu VANQUISH®.




1. Deșurubați capacul anti-praf din plastic de la mufa pentru căști din spatele dispozitivului de control. Dacă este necesar, aceasta poate fi slăbită cu o monedă mică.

2. Asigurați-vă că mufa și conectorul pentru căști sunt uscate și fără nisip, praf și murdărie.

3. Conectați căștile la mufa din spatele dispozitivului Control Pod.

4. Aliniați cu grijă inelul de reținere peste filetul conectorului și înșurubați-le împreună, asigurându-vă că nu se produce nicio încrucișare a filetului.



 Pictograma Căști va apărea în bara de stare.

5. Strângeți ferm inelul de fixare

## SUBMERSIE MUFA CĂȘTI

Înainte de a detecta sub apă fără căști, **întotdeauna** asigurați-vă că capacul impermeabil este fixat corect pe mufa pentru căști.

Deși mufa pentru căști neacoperită este impermeabilă și poate fi scufundată fără a deteriora imediat componentele electronice interne ale detectorului, aceasta poate provoca coroziunea mufei și detectarea falsă a căștilor.

 Ori de câte ori mufa pentru căști a fost scufundată, urmați toate sfaturile enumerate în „**Întreținerea mufei pentru căști**” (pagina 25) 

# Baterii și Încărcare

## INFORMAȚII ȘI SIGURANȚĂ DESPRE ÎNCĂRCĂTOR

VANQUISH este furnizat cu un cablu de încărcare USB cu conector magnetic cu prindere rapidă.

Timpul de încărcare de la descărcare completă până la 100% este de aproximativ 7 ore atunci când se utilizează un încărcător de mare capacitate (1 A la 5 V). O gamă de accesorii de încărcare este disponibilă pentru achiziționare separată.

Orice port USB standard compatibil cu încărcarea bateriei prin USB poate fi utilizat pentru a încărca bateria, însă timpii de încărcare pot fi mai lungi dacă se utilizează porturi sau încărcătoare cu putere mai mică.

**ATENȚIE:** Încărcați detectorul doar la temperaturi ambientale între 0°C și +40°C (+32°F și +104°F).

**ATENȚIE:** NU utilizați detectorul sub apă în timp ce se încarcă sau când este conectat la o baterie externă.

**NOTA:** Puterea furnizată de sursa de încărcare trebuie să fie de minimum 5 W pentru a atinge viteza maximă de încărcare.

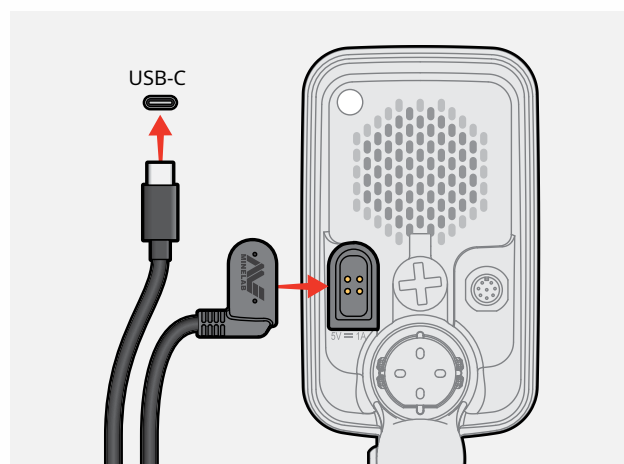
**OBSERVA:** Detectoarele de metale și accesorii Minelab nu sunt destinate utilizării atunci când sunt conectate la un încărcător de la rețea (CA).

**i** Se recomandă efectuarea detectării cu o baterie complet încărcată. Durata tipică de funcționare a bateriei este de aproximativ 10 ore.

## ÎNCĂRCAREA BATERIEI



Dacă detectorul este pornit în timpul încărcării, timpul de încărcare va fi mai lung.

1. Conectați cablul de încărcare furnizat la orice port USB-C standard alimentat.
2. Conectați conectorul magnetic la interfața de încărcare din spatele dispozitivului de control.



3. Bateria va începe să se încarce. Progresul încărcării este indicat fie de LED-ul de stare a încărcării (dacă se încarcă în timp ce detectorul este oprit), fie de indicatorul de nivel al bateriei din bara de stare (dacă se încarcă în timp ce detectorul este pornit).

### LED de stare a încărcării

-  Încărcare (clipește)
-  Complet încărcat (pornit)

# Baterii și încărcare ((Continuare)

## INDICAREA NIVELULUI BATERIEI

Indicatorul nivelului bateriei arată nivelul curent al bateriei.



Indicatorul nivelului bateriei (starea complet încărcată este afișată)



Detectorul reglează tensiunea bateriei astfel încât performanța detectorului să rămână constantă indiferent de nivelul bateriei.

## Oprire automată



Când nivelul bateriei este extrem de scăzut, codul de eroare „bF” va apărea pe afișajul ID țintă. Detectorul se va opri automat.

Vedeți „Eroare baterie extrem de descărcată” la pagina 21 pentru pașii de rezolvare a acestei erori

## FUNȚIONAREA CU O BATERIE EXTERNĂ



**ATENȚIE:** Detectorul nu trebuie utilizat sub apă în timpul încărcării sau atunci când este conectat la o baterie externă.

Puteți utiliza detectorul VANQUISH în timp ce este conectat la o baterie externă portabilă. Aceasta înseamnă că puteți continua detectarea chiar dacă bateria detectorului este descărcată.

Conectați bateria externă la detectorul dvs. folosind cablul de încărcare USB inclus și continuați detectarea.

## ÎNTREȚINEREA BATERIEI

Vedeți „Întreținerea bateriei” la pagina 25

# Erori și Depanare

---

## Coduri de eroare

Unele defecțiuni ale detectorului vor afișa un cod/număr de eroare pe afișajul ID țintă. Încercați acțiunile recomandate enumerate înainte de a contacta un Centru de service autorizat.

### EROARE DE DECONECTARE BOBINĂ

**Cd**

„Cd” este afișat în cazul unei erori de deconectare a bobinei.

În cazul unei erori de deconectare a bobinei, urmați acești pași:

1. Verificați dacă conectorul bobinei este conectat corect în spatele dispozitivului de control.
2. Verificați pini conectorului bobinei de pe spatele dispozitivului de control pentru a vedea dacă sunt deteriorați.
3. Verificați cablul bobinei pentru a vedea dacă este deteriorat.
4. Verificați bobina pentru semne vizibile de deteriorare.
5. Încearcă o altă bobină, dacă ai una disponibilă.

### EROARE DE SISTEM

În cazul unei erori de sistem, „Er” și un număr de eroare vor apărea alternativ pe afișajul ID țintă. Detectorul se va opri la 5 secunde după raportarea unei erori de sistem.

**Er**

„Er” este afișat în cazul unei erori de sistem.

În cazul unei erori de sistem, urmați acești pași:

1. Reporniți detectorul pentru a determina dacă eroarea persistă.
2. Confirmați că bobina este atașată corect.
3. Efectuați o resetare din fabrică (consultați [pagina 28](#)).
4. Dacă eroarea persistă, returnați detectorul la cel mai apropiat Centru de service autorizat pentru reparații.

### EROARE BATERIE CRITICAL DE DESCĂRCATĂ

Când nivelul bateriei este extrem de scăzut, pe afișajul ID țintă va apărea „bF”. Detectorul se va opri la 5 secunde după ce raportează o eroare de baterie extrem de scăzută.

**bF**

„bF” este afișat în cazul unei erori de baterie extrem de descărcată.

În cazul unei erori de baterie extrem de descărcată, urmați acești pași:

1. Reîncărcați bateria sau conectați o baterie externă USB.
2. Contactați un Centru de service autorizat pentru a înlocui bateria internă.

# Depanare generală

---

Încercați acțiunile recomandate enumerate, în ordine, înainte de a contacta un Centru de service autorizat.

---

## Detectorul nu se pornește sau se oprește singur (cu sau fără codul de eroare „bF”)

1. Verificați dacă bobina este conectată.
  2. Încărcați detectorul
  3. Verificați dacă detectorul se încarcă și dacă LED-ul verde de stare a încărcării clipește.
  4. Verificați dacă încărcați de la o sursă de încărcare USB cu o capacitate de încărcare de 1 A la 5 V.
  5. Verificați dacă conectorul magnetic și interfața de încărcare de pe spatele dispozitivului de control sunt curate și fără resturi.
  6. Verificați dacă cablul de încărcare USB este conectat/introdus corect la detector.
- 

## Zgomot neregulat și/sau excesiv

1. Depărtați-vă de sursele locale de interferență electromagnetică (EMI)
  2. Reporniți detectorul pentru a iniția o anulare automată a zgomotului.
  3. Reduceți nivelul de sensibilitate
- 

## Fără sunet — Căști cu fir

1. Verificați dacă detectorul este pornit și că pornirea s-a finalizat.
  2. Verificați dacă sunt conectate căștile și introduse complet în mufa pentru căști.
  3. Verificați dacă indicatorul pentru căști este afișat în bara de stare.
  4. Verificați dacă volumul este setat la un nivel audibil.
  5. Deconectați căștile și confirmați că difuzorul detectorului se aude.
  6. Verificați dacă conectorul căștilor nu prezintă umiditate sau resturi.
  7. Dacă este disponibil, încercați să folosiți o altă pereche de căști.
- 

## Difuzorul scârțâie sau se aude înăbușit după scufundarea în apă rece

1. Așteptați până la 30 de minute pentru ca presiunea aerului intern din detectorul să revină la normal. Rețineți că așezarea detectorului pe sol cu dispozitivul de control în poziție verticală poate egaliza presiunea aerului intern mai rapid.
- 

## Indicatorul pentru căști este pornit, dar nu sunt conectate căști

Este posibil să existe apă în mufa pentru căști, ceea ce poate cauza detectarea eronată a căștilor cu fir.

1. Verificați dacă mufa pentru căști nu este acoperită cu apă și obstacole.
  2. Dacă este prezentă apă, folosiți un uscător cu aer cald (nu fierbinte) pentru a usca priza.
- 

## Detectorul nu funcționează după ce este lăsat într-un mediu extrem de cald (de exemplu, bancheta din spate a unei mașini într-o zi însorită)

Detectorul s-a supraîncălzit. Este posibil să se pornească pentru scurt timp și să afișeze „bF” înainte de a îngheța.

1. Așezați detectorul într-un loc răcoros și uscat și lăsați-l să se răcească. După ce s-a răcit suficient, funcționarea normală va fi reluată.
-

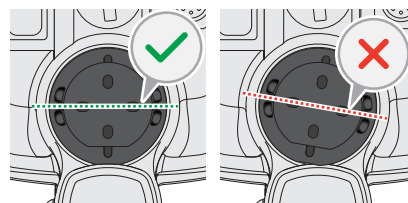
# Siguranță, îngrijire și Întreținere

---

## Îngrijirea și siguranța detectorului

### ÎNGRIJIRE ȘI SIGURANȚĂ GENERALĂ

- f **⚠️AVERTIZARE:**Când reglați volumul, trebuie să treceți de la niveluri mai puternice la niveluri mai mici înainte de a ajunge la un volum mai mic. Pentru a evita disconfortul sau deteriorarea auzului, scoateți căștile în timp ce reglați volumul.
- f **⚠️AVERTIZARE:**Nu permiteți copiilor mici să se joace cu detectorul sau accesoriile, piesele mici prezintă pericol de sufocare.
- f **⚠️AVERTIZARE:**Când transportați detectorul pe calea aerului, bobina trebuie deconectată de la unitatea de control. Asigurați-vă că respectați și reglementările companiilor aeriene privind transportul bateriilor cu litiu în echipamente.
- f Spălați-vă pe mâini înainte de a manipula detectorul după utilizarea cremei de protecție solară sau a insecticidelor.
- f Lentila afișajului este fabricată din plastic optic de calitate pentru o vizualizare clară a ecranului și, prin urmare, este predispusă la zgârieturi sau deteriorări grave dacă nu este tratată cu grija cuvenită. Se recomandă insistent utilizarea unei folii de protecție pentru ecran. Înlocuiți-o periodic dacă se zgârie sau se zgârie.
- f Nu curățați niciodată lentila afișajului folosind solvenți sau produse de curățare pe bază de alcool. Pentru a curăța lentila afișajului, folosiți o lavetă ușor umedă cu detergent delicat. Uscați cu o lavetă curată, fără scame, pentru a îndepărta petele de apă.
- f Nu utilizați lubrifianți, agenți de etanșare sau agenți de curățare pe bază de solvenți sau alcool pe nicio parte a detectorului. Chiar și substanțele chimice considerate de obicei blânde, cum ar fi alcoolul izopropilic sau lubrifianții siliconici, pot degrada proprietățile materialelor sau integritatea etanșărilor. Utilizarea substanțelor chimice pe produs poate anula garanția. Pentru curățare, utilizați o cârpă ușor umedă cu detergent delicat.
- f Nu aplicați substanțe chimice, inclusiv lubrifianți pentru inele O, vaselină sau vaselină siliconic, pe garnituri sau inele O dacă înlocuiți bateria internă, deoarece acest lucru va deteriora etanșarea bateriei.
- f Nu permiteți ca detectorul să intre în contact cu benzină/benzină sau alte lichide pe bază de petrol.
- f Nu aduceți detectorul sau accesoriile în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate provoca zgârieturi și deteriorări.
- f Evitați pătrunderea nisipului și a pietrișului în orice piese mobile, inclusiv în arbori, încuietori cu came și ansamblul jugului. Dacă se acumulează nisip și pietriș în aceste piese, acestea trebuie clătite cu apă proaspătă și apoi uscate bine.
- f Nu expuneți detectorul la temperaturi extreme. Intervalul de temperatură de depozitare este de la  $-20^{\circ}\text{C}$  până la  $+70^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$  până la  $+158^{\circ}\text{F}$ ) Evitați să îl lăsați în interiorul unui vehicul parcat la soare într-o zi caldă, deoarece temperaturile pot atinge niveluri extreme. Dacă detectorul a fost expus la temperaturi ridicate, lăsați-l să se răcească înainte de a încerca să îl porniți.
- f Asigurați-vă că cablul spiralat este în stare bună, fără întinderi, îndoiri și curburi strânse.
- f Nu expuneți accesoriile care nu sunt listate ca fiind impermeabile la lichide/umezeală sau umiditate excesivă.
- f Încărcați detectorul și accesoriile numai conform instrucțiunilor furnizate.
- f Nu încărcați detectorul sau accesoriile în condiții de temperatură extremă — Încărcați detectorul doar la temperaturi ambientale între  $0^{\circ}\text{C}$  și  $+40^{\circ}\text{C}$  ( $+32^{\circ}\text{F}$  și  $+104^{\circ}\text{F}$ ).
- f Nu folosiți unelte pentru a strânge conectorul bobinei la dispozitivul de control, deoarece acest lucru va deteriora dispozitivul de control. Dacă conectorul bobinei nu se potrivește ușor, clătiți murdăria/nisipul cu apă curată, apoi lăsați-l să se usuce înainte de a încerca din nou.
- f Nu încercați să reglați piulița conectorului bobinei de pe spatele dispozitivului de control. Aceasta este blocată în poziție, iar orice modificare va deteriora dispozitivul de control.
- f Nu introduceți obiecte ascuțite în grila difuzorului pentru a o curăța, acest lucru va deteriora difuzorul și va compromite impermeabilitatea. Curățați difuzorul clătind cu apă proaspătă prin grilă.
- f După înlocuirea bateriei, nu strângeți prea tare sigiliul bateriei. Cu detectorul în poziție verticală, șuruburile de răscuire de pe capacul bateriei trebuie să fie orizontale.



# Îngrijirea și siguranța detectorului *((Continuare))*

## ÎNTREȚINEREA PIESELOR

### Întreținerea bateriei

Performanța bateriei litiu-ion se poate degrada dacă nu este utilizată pentru perioade lungi de timp. Încărcați complet bateria cel puțin o dată la 3-4 luni pentru a preveni acest lucru.

Chiar și cu îngrijire și întreținere corecte, performanța bateriei litiu-ion se reduce în timp, în condiții normale de utilizare. Prin urmare, bateria poate necesita înlocuire la fiecare câțiva ani. Bateriile de schimb pot fi furnizate și instalate de un Centru de service autorizat Minelab.



**Nu aplicați substanțe chimice, inclusiv lubrifianți pentru inelele O, vaselină sau vaselină siliconică, pe garnituri sau inele O dacă înlocuiți bateria internă.** deoarece acest lucru va deteriora sigiliul bateriei

### Întreținerea bobinei

Placa de protecție este o piesă de sacrificiu/înlocuibilă menită să protejeze bobina de deteriorare. Înlocuiți placa de protecție atunci când se uzează excesiv, dar înainte de a se uza în orice loc.

### După detectarea plajei/apelor sărate

Nisipul este abraziv, iar sarea poate coroda părțile metalice ale detectorului în timp. Respectarea sfaturilor enumerate este esențială pentru a evita deteriorarea părților detectorului.

### Îndepărtarea nisipului din detector

Imediat după detectarea pe plajă sau în apă sărată, clătiți toate componentele detectorului cu apă proaspătă. Evitați ștergerea detectorului pentru a îndepărta nisipul, deoarece acest lucru poate cauza zgârieturi ale acestuia.

Deschideți ambele încuietori cu came și clătiți cu apă curată.

### Întreținerea mufelor pentru căști


Imediat după sesiunile de detectare subacvatică, asigurați-vă că zona din jurul conectorului este uscată și lipsită de nisip/noroi. **Înainte** de conectarea căștilor (sau a capacului impermeabil anti-praf)

Dacă nisip/noroi pătrunde accidental în mufa pentru căști, clătiți-o ușor cu apă curată înainte de a o usca bine.

# Specificații & Conformitate

---

# Specificații tehnice

	<b>VANQUISH® 360</b>	<b>VANQUISH® 460</b>	<b>VANQUISH® 560</b>
Moduri de căutare	Parc, Plajă, Tot din metal	Parc, Câmp, Plajă, Profil utilizator	
Scurtătură completă din metal	Nu	Da	
Profil de căutare utilizator personalizat	Nu	Da	
Frecvențe de funcționare (kHz)	Multi-IQ®		
Anulare zgomot	Automat (19 canale)		
Sunet wireless	Nu	Da*	
Bias de fier	Fix	0 până la 2	-1 până la 2
Sensibilitate	5 niveluri (1 până la 5)	10 niveluri (de la 1 la 10)	
Volum	5 niveluri (1 până la 5)	10 niveluri (de la 1 la 10)	
Volumul de fier	Fix		10 niveluri (de la 1 la 10)
Tonuri țintă	3 tonuri		5 tonuri
Segmente de discriminare	6 segmente (în grupuri de câte 20 de ID-uri țintă)	30 de segmente (în grupuri de câte 4 ID-uri țintă)	
Mod de identificare precisă	Da		
Identificarea țintei (ID)	Discriminare prin crestătură pe 119 niveluri: Feroase: -19 până la 0   Neferoase: 1 până la 99		
Indicator de adâncime	5 niveluri		
Lungime	Extins: 142 cm (56 in)		Pliat: 79,5 cm (31,2 in)
Greutate	1,16 kg (2,6 lbs)		1,26 kg (2,8 lbs)
Afișa	LCD monocrom	LCD monocrom cu iluminare din spate roșie (Oprit (0), Scăzut (1), Puternic (2))	
Iluminare de fundal a tastaturii	—	Da, controlat prin setarea Iluminare de fundal	
Lanternă	—	Oprit, Pornit	
Vibrații	—	Oprit, Pornit	
Bobină furnizată	V10X™ 10" Double D		V12X™ 12" Double D
Bobine acceptate (nu este inclus)	V8X, V10X, V12X, EQX06, EQX11, EQX15		
Cablu de încărcare inclus	Cablu de încărcare magnetică USB-C		
Ieșiri audio	Difuzor încorporat Cablat 3,5 mm (1/8") căști	Difuzor încorporat Căști cu fir de 3,5 mm (1/8") Sunet wireless	
Căști incluse	—	Căști cu fir de 3,5 mm (1/8")	
Baterie	Baterie internă litiu-ion de 3,7 V/4500 mAh (timp de funcționare aproximativ 10 ore)		
Suplimentar inclus Accesorii	Ghid introductiv Cotieră cu curea Placă de protecție V10		Ghid introductiv Cotieră cu curea Placă de protecție V12
Impermeabil	Rezistent la apă până la 5 m (16 ft), IP68		
Intervalul de temperatură de funcționare	-10°C până la +40°C (+14°F până la +104°F)		
Intervalul de temperatură de depozitare	-20°C până la +70°C (-4°F până la +158°F)		
Tehnologii cheie	Multi-IQ®		
	 VANQUISH 560 Pro-Pack se bazează pe modelul standard VANQUISH 560, cu următoarele diferențe: Include căști intraauriculare wireless ML60 Bluetooth® LE Audio* și o bobină V8X™ Double-D de 8"x5" cu placă de protecție. Exclue căștile cu fir de 3,5 mm (1/8").		

VANQUISH 560 și 460 sunt compatibile numai cu căștile care acceptă Bluetooth® LE Audio cu codecul LC3

Minelab își rezervă dreptul de a modifica designul, echipamentul și caracteristicile tehnice în orice moment. Pentru cele mai recente specificații ale detectorului dumneavoastră, vizitați [www.minelab.com](http://www.minelab.com)

## Resetare la setările din fabrică

Funcția de resetare din fabrică readuce toate setările detectorului la starea presetată din fabrică.

1. Asigurați-vă că detectorul este oprit.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul Sensibilitate/Pornire până când apare „FP” pe afișajul ID țintă.

FP

„FP” va apărea pe afișajul ID-ului țintă atunci când presetările din fabrică sunt restaurate.

3. Eliberați butonul. Anularea automată a zgomotului va începe după finalizarea resetării din fabrică.

## Actualizări de software

Detectorii VANQUISH conțin software care poate fi actualizat prin cablul USB de încărcare/transfer de date inclus.

Vizitați [www.minelab.com/product-manuals](http://www.minelab.com/product-manuals) pentru software-ul VANQUISH actualizat și instrucțiuni de instalare

## DREPTURI DE UTILIZARE A DOCUMENTELOR

Această lucrare este licențiată sub licența Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0). Pentru a vizualiza o copie a acestei licențe, vizitați: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>



## CONFORMITATE

Consultați instrucțiunile incluse *Instrucțiuni și informații de siguranță* prospect pentru informații suplimentare privind reglementările



Pentru a vizualiza informațiile despre conformitatea produsului, apăsați și mențineți apăsat butonul Volum.

## DECLINARE DE RESPONSABILITATE

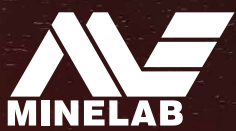
Detectorul de metale Minelab descris în acest manual de instrucțiuni a fost conceput și fabricat în mod expres ca un detector de metale de calitate și este recomandat pentru detectarea comorilor și aurului în medii nepericuloase. Acest detector de metale nu a fost conceput pentru a fi utilizat ca detector de mine sau ca instrument de detectare a munițiilor active.

MINELAB®, VANQUISH® și Multi-IQ™ sunt mărci comerciale ale Minelab Electronics Pty Ltd.



Minelab Electronics,  
PO Box 35, Salisbury South,  
South Australia 5106





[www.minelab.com](http://www.minelab.com)

4901-0536-EN-1